



Especificaciones	
General	
Suministro eléctrico (Base de carga)	CC 5 V, 1 A
Batería interna	Auriculares: 3,8 V Polímero de litio: 40 mAh Base de carga: 3,7 V Polímero de litio: 500 mAh
Tiempo de funcionamiento ¹ (Auriculares)	Aprox. 4 horas (AAC) Aprox. 3 horas y 50 minutos (SBC)
Tiempo de funcionamiento ¹ (Auriculares + Base de carga)	Aprox. 20 horas (AAC) Aprox. 19 horas (SBC)
Tiempo de carga ² (25 °C)	Auriculares: Aprox. 1 hora y 30 minutos Base de carga: Aprox. 1 hora y 50 minutos Auriculares con base de carga: Aprox. 2 horas
Intervalo de temperatura de carga	De 10 °C a 35 °C
Intervalo de temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Intervalo de temperatura de funcionamiento	35 a 75 % de HR (sin condensación)
Masa	Auriculares: Aprox. 5 g (solo un lado, el peso de las unidades L y R es el mismo) Base de carga: Aprox. 48 g
Sección de Bluetooth®	
Potencia de RF máx.	4,0 dBm
Intervalo de frecuencia	De 2402 MHz a 2480 MHz
Perfiles compatibles	A2DP, AVRCP, HFP
Sección de la base de carga	
Terminal de carga	Forma USB Type-C
Resistencia al agua	
Resistencia al agua	Equivalente a IPX4 (solo auriculares)

¹ Puede ser menor según las condiciones de funcionamiento.
² Tiempo para carga completa de baterías agotadas.
* Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

Copyright, etc.
La marca de la palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso por parte de Panasonic Holdings Corporation se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son las de sus respectivos propietarios.

QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

Los demás nombres y productos mencionados en este documento son en general marcas comerciales registradas de las empresas desarrolladoras correspondientes.
Se debe tener en cuenta que la marca ™ y la marca ® no aparecen en este documento.

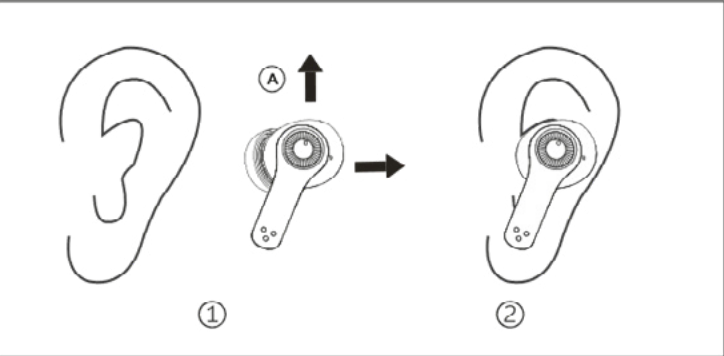
AVISO DE PROPIEDAD INTELECTUAL.
Este producto emplea software de código abierto según el GPL de la Fundación del Software Libre y otras condiciones. Las condiciones relevantes se aplican al software. La información de la licencia GPL que se muestra en este producto y la información sobre el software de código abierto está disponible en nuestro sitio web. El código fuente con licencia GPL está a disposición del público. Tenga en cuenta que este tipo de software no está cubierto por garantía. Al menos por 3 a 7 años a partir de la venta del producto, Panasonic Marketing Europe GmbH le proporcionará a cualquier persona o grupo que nos contacte, por un cargo no mayor o al costo de la distribución física del código fuente, una copia completa del código fuente y la lista de avisos de propiedad intelectual correspondientes al software GPL cubierto por las condiciones del acuerdo de uso GPL.
Para consultas respecto al contenido arriba mencionado y para información sobre cómo obtener el código fuente relevante, visita esta URL:
<https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html>

Solución de problemas	
Antes de solicitar un servicio, haz las siguientes comprobaciones. Si tienes dudas sobre alguno de los puntos, o si las soluciones propuestas no resuelven el problema, consulta a tu distribuidor.	
No se conecta al dispositivo Bluetooth®. • Borra la información de registro de la unidad del menú Bluetooth® etc. del dispositivo Bluetooth y vuelve a emparejar la unidad. • Si quieres conectar al otro dispositivo, tienes que desconectar el dispositivo conectado. • Restaura la configuración de fábrica si no puedes desconectar el dispositivo actualmente conectado.	
Las baterías izquierda y derecha se agotan a diferentes velocidades. • Puede haber diferencias entre izquierda y derecha debido a la señal y las condiciones de uso.	

Não pode carregarse. Procura realizar a carga a uma temperatura ambiente que oscile entre 10 y 35 °C. • ¡Está ya la unidad totalmente cargada? Los LED de la base de carga se apagan cuando se completa la carga. • ¿Los auriculares están en la posición correcta en la base de carga? (→ Página trasera. [3]) • Si los LED de los auriculares no se encienden ni siquiera al colocar los auriculares en la base de carga, la batería de la base de carga está agotada. Primero, carga la base de carga. • ¿El cable de la carga USB está bien conectado al ordenador? (→ Página trasera. [3])		Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem. Estes símbolos indicam a recolha separada de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico ou de baterias usadas. Informação mais detalhada está contida nas "Instruções de Funcionamento (formato PDF)".							
No puedo manejar los auriculares. Intenta apagarlos y volverlos a encender. (→ Página trasera. [3])									
Los auriculares no se encienden. • Mantén pulsado el sensor táctil durante 2 segundos y los auriculares se encenderán manualmente.									
LED del cargador con batería baja • Si la tapa de la base de carga está abierta cuando la unidad tiene poca batería, el LED se enciende en rojo durante 5 segundos.									
Carga interrumpida por error de temperatura • Si la carga se detiene por dicho error, el LED del cargador parpadeará rápidamente hasta que se desenchufe o se recupere la temperatura correcta. • Si el cable USB del cargador está desenchufado, si la tapa del cargador se abre/cierra o se presiona el botón del cargador, el LED del cargador parpadeará rápidamente durante 5 segundos									
Al desechar el producto • Las baterías integradas son una fuente valiosa de recursos reciclables. Desecha el producto conforme a la normativa local en materia de medioambiente. • Para las especificaciones sobre las baterías, consulta la información en este documento.									
Português									
Acessório • Favor verificar e identificar os acessórios fornecidos. • 1x Cabo de Carregamento USB-C • 1x Conjunto de auscultadores (2 de cada tamanho S,M,L) (o tamanho M vem encaixado nos auscultadores)									
Precauciones de seguridad									
Unidade AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou danos ao produto. • Não expor esta unidade à chuva, humidade, gotejamento ou salpicos. • Não colocar objetos cheios de líquidos, tais como vasos, sobre esta unidade. • Utilizar os acessórios recomendados. • Não retirar as tampas. • Não reparar esta unidade por si próprio. Consulte a assistência a pessoal de serviço qualificado. Evitar a utilização nas seguintes condições • Temperaturas extremas altas ou baixas durante a utilização, armazenamento ou transporte. • Eliminação de uma bateria no fogo ou num forno quente, ou esmagamento mecânico ou corte de uma bateria, que pode resultar numa explosão. • Temperatura extremamente elevada e/ou pressão de ar extremamente baixa que pode resultar numa explosão ou no vazamento de líquido ou gás inflamável. Evite utilizar ou colocar esta unidade perto de fontes de calor. Não ouça com esta unidade em volume elevado em locais onde precise de ouvir sons do ambiente circundante para segurança, tais como nos cruzamentos ferroviários, e nos estaleiros de construção. Mantenha esta unidade afastada de algo susceptível ao magnetismo. Tais dispositivos como um relógio podem não funcionar corretamente. Esteja ciente de que esta unidade (auriculares) pode aquecer durante o carregamento ou imediatamente após o carregamento. Dependendo da sua constituição e estado de saúde, colocar os auriculares pode desencadear reações adversas tais como vermelhidão cutânea, prurido e erupção cutânea se os auriculares tiverem acabado de ser retirados do suporte de carga e ainda estiverem quentes.									
CAUTION! Para reducir o riesgo de incendio, choque eléctrico u daños ao producto. • No instalar ou colocar esta unidade numa estante, num armário embudido ou noutro espaço confinado. Certifique-se de que esta unidade está bem ventilada. • Não obstruir as aberturas de ventilação desta unidade com jornais, toalhas de mesa, cortinas, e artigos semelhantes. • Não colocar fontes de chamas nuas, tais como velas acesas, sobre esta unidade. Baterias • Não aquecer ou expor à chama. • Não deixar a(s) bateria(s) num carro exposto à luz solar direta durante um longo período de tempo com as portas e janelas fechadas. Auscultadores / Auriculares • Manter os auscultadores e os auriculares fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar engasgar. Após utilização, colocá-los no suporte de carga e fechar a tampa para armazenamento. • Fixar com segurança os auriculares. Se forem deixados nos ovidos depois de saírem, podem ser causados ferimentos ou doenças. Alergias • Interromper a utilização se sentir desconforto com os auscultadores ou quaisquer outras peças que entrem em contato direto com a sua pele. • O uso continuado pode causar erupções cutâneas ou outras reações alérgicas. Precauciones para ouvir con los auscultadores • A pressão sonora excessiva dos auscultadores e fones de ouvido pode causar perda de audição. • Não utilize os seus auscultadores a um volume elevado. Os perfis em audição desaconselham o uso prolongado contínuo. • Se sentir um zumbido nos seus ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso. • Não utilizar durante o funcionamento de um veículo motorizado. Pode criar um risco de tráfego e é ilegal em muitas áreas. • Deve ter extremo cuidado ou interromper temporariamente a utilização em situações potencialmente perigosas.									
Esta unidade pode receber interferências de rádio causadas por telemóveis durante a sua utilização. Se tal interferência ocorrer, favor aumentar a separação entre esta unidade e o telefone móvel.									
Utilizar apenas o cabo de carregamento USB fornecido ao ligar a um computador.									
Os símbolos neste produto (incluindo os acessórios) representam o seguinte: --- DC									
Declaración de Conformidade (DoC) Pela presente, "Panasonic Marketing Europe GmbH" declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE. Os clientes podem descarregar uma cópia do DoC original para os nossos produtos RE a partir do nosso servidor DoC: http://www.ptc.panasonic.eu Contato para Representante Autorizado: Panasonic Marketing Europe GmbH, Centro de Testes Panasonic, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemanha		<table> <tr> <th>Tipo de wireless</th><th>Banda de frequência</th><th>Potência máxima (dBm e.i.r.p)</th></tr> <tr> <td>Bluetooth®</td><td>2402 – 2480 MHz</td><td>4dBm</td></tr> </table>		Tipo de wireless	Banda de frequência	Potência máxima (dBm e.i.r.p)	Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	4dBm
Tipo de wireless	Banda de frequência	Potência máxima (dBm e.i.r.p)							
Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	4dBm							
Especificações									
Gerar									
Fornecimento de energia (Suporte de carga)		DC 5 V, 1A							
Bateria interna		Auscultadores: 3.8 V Polímero de lítio: 40 mAh Suporte de carga: 3.7 V Polímero de lítio: 500 mAh							
Tempo operacional¹ (Auscultadores)		Aprox. 4 horas (AAC) Aprox. 3 horas e 50 min (SBC)							
Tempo operacional¹ (Auscultadores + Suporte de carga)		Aprox. 20 horas (AAC) Aprox. 19 horas (SBC)							
Tempo de carregamento² (25°C)		Auscultadores: Aprox. 1 hora e 30 min Suporte de carga: Aprox. 1 hora e 50 min Auscultadores com suporte de carga: Aprox. 2 horas							
Alcance da temperatura de carregamento		10 °C a 35 °C							
Alcance da temperatura operacional		0 °C a 40 °C							
Alcance da humidade operacional		35 %RH a 75 %RH (sem condensação)							
Medida		Auscultador: Aprox. 5 g (apenas um lado: E e D são o mesmo) Suporte de carga: Aprox. 48 g							
Seção de Bluetooth®									
Potência RF máxima		4,0 dBm							

AVVERTIMENTO:	
Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto,	
• Non esporre questa unità a pioggia, umidità, gocciolamenti o schizzi.	
• Non posizionare oggetti pieni di liquidi, come vasi, su questa unità.	
• Utilizzare gli accessori consigliati.	
• Non rimuovere le coperture.	
• Non riparare questa unità da soli. Affidare la manutenzione al personale di assistenza qualificato.	
Evitare l'uso nelle seguenti condizioni	
• Temperatura estreme, alte o basse, durante l'uso, lo stoccaggio o il trasporto.	
• Surriscaldamento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, o frantumazione o taglio meccanico di una batteria, che può provocare un'esplosione.	
• Temperatura estremamente elevata e/o pressione dell'aria estremamente bassa che possono provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.	
Evitare di utilizzare o posizionare questa unità vicino a fonti di calore.	
Non utilizzare questa unità a volume elevato in luoghi in cui è necessario ascoltare i suoni dall'ambiente circostante per la sicurezza, come ad esempio ai passaggi a livello e nei cantieri.	
Tenere questa unità lontana da dispositivi sensibili al magnetismo. Dispositivi come orologi potrebbero non funzionare correttamente.	
Tenere presente che questa unità (auricolari) potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica o subito dopo la ricarica.	
A seconda della propria costituzione e dello stato di salute, indossare gli auricolari potrebbe provocare reazioni avverse come arrossamento della pelle, prurito ed eruzioni cutanee se gli auricolari sono stati appena estratti dalla base di ricarica e sono ancora caldi.	
ATTENZIONE!	
Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto,	
• Non installare o posizionare questa unità in una libreria, in un armadio, a muro o in un altro spazio ristretto. Assicurarsi che l'unità sia ben ventilata.	
• Non esportare le aperture di ventilazione di questa unità con giornali, tovaglie, tende e oggetti simili.	
• Non collocare fonti a fiamma libera, come candele accese, su questa unità.	

Batterie • Non riscaldare o esporre alle fiamme. • Non lasciare la batteria in un'auto esposta alla luce solare diretta per un lungo periodo di tempo con porte e finestri chiusi. Auricolari/cuscinetti • Tenere gli auricolari e i cuscinetti fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare che vengano ingeriti. Dopo l'uso, metterli nella base di ricarica e chiudere il coperchio per i ripori. • Fissare saldamente i cuscinetti. Se vengono lasciati nelle orecchie dopo essere stati rimossi, possono causare lesioni o malattie. Allergie • Interrompere l'uso se si avverte disagio con gli auricolari o altre parti che entrano direttamente a contatto con la pelle. • L'uso continuato può causare eruzioni cutanee o altre reazioni allergiche. Precauzioni per l'ascolto con gli Auricolari • Un'eccessiva pressione sonora da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito. • Non utilizzare gli auricolari ad alto volume. Gli esperti dell'udito sconsigliano l'ascolto prolungato continuo. • Se si avverte un ronzio nelle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'uso. • Non utilizzare durante la guida di un veicolo a motore. Può creare un pericolo per il traffico ed è illegale in molti luoghi. • Si dovrebbe usare estrema cautela o interrompere temporaneamente l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.		Sezione Base di ricarica <table> <tr> <td>Terminale di ricarica</td><td>USB Forma di Tipo C</td></tr> </table>		Terminale di ricarica	USB Forma di Tipo C				
Terminale di ricarica	USB Forma di Tipo C								
Resistente all'Acqua <table> <tr> <td>Resistente all'Acqua</td><td>IPX4 equivalente (solo auricolari)</td></tr> </table> ¹⁾ Potrebbe essere più breve a seconda delle condizioni operative. ²⁾ Il tempo necessario per caricare le batterie da scariche a piene. • Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso Dritti d'autore, ecc Il marchio denominativo® Bluetooth e loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Holdings Corporation è soggetto a licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Il codice QR è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED. Altri nomi di sistema e nomi di prodotti che compaiono in questo documento sono in generale marchi registrati o marchi delle rispettive società di sviluppo. Notare che il marchio ™ e ® non compaiono in questo documento		Resistente all'Acqua	IPX4 equivalente (solo auricolari)						
Resistente all'Acqua	IPX4 equivalente (solo auricolari)								
AVVISO SUL COPYRIGHT Questo prodotto incorpora software open source diverso da quello fornito in licenza in base a GPL e altre condizioni. Le condizioni pertinenti si applicano al software. Le informazioni sulla licenza per GPL mostrate su questo prodotto e le informazioni sul software open source sono pubblicate sul nostro sito web. Il codice sorgente in licenza ai sensi delle condizioni del GPL è disponibile pubblicamente. Notare che questi tipi di software non sono coperti da garanzia. Per almeno 3 anni dalla vendita di questo prodotto, Panasonic Marketing Europe GmbH dà a qualsiasi individuo o gruppo che la contatti, a un prezzo non superiore al costo della distribuzione fisica del codice sorgente, una copia completa leggibile a macchina del codice sorgente eelenco degli avvisi sul copyright corrispondenti al software GPL coperto ai sensi delle condizioni dell'accordo di utilizzo GPL. Fare riferimento all'URL che segue per inviare richieste sul contenuto suddetto e per informazioni su come ottenere il codice sorgente pertinente: https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html									
Simboli di sicurezza  Solo per Unione Europea e paesi con sistemi di riciclaggio Questi simboli indicano la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o di batterie esauste. Informazioni più dettagliate sono contenute nelle "Istruzioni per l'Uso (formato PDF)".		Dichiarazione di Conformità (DoC, Declaration of Conformity) Con la presente, "Panasonic Marketing Europe GmbH" dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/EU. I clienti possono scaricare una copia della DoC originale sui nostri prodotti RE dal nostro server DoC: http://www.ptc.panasonic.eu Contatto con il Rappresentante Autorizzato: Panasonic Marketing Europa GmbH. Panasonic Centro di Prova, Winsbergstr 15, 22525 Amburgo, Germania							
<table> <tr> <th> Tipo di connessione senza fili</th><th> Banda di frequenza</th><th> Potenza massima (dBm e.i.r.p)</th></tr> <tr> <td>Bluetooth®</td><td>2402 – 2480 MHz</td><td>4 dBm</td></tr> </table>		Tipo di connessione senza fili	Banda di frequenza	Potenza massima (dBm e.i.r.p)	Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	4 dBm		
Tipo di connessione senza fili	Banda di frequenza	Potenza massima (dBm e.i.r.p)							
Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	4 dBm							
Specifiche									
Generale									
Alimentazione elettrica (Base di ricarica)	CC 5 V, 1A								
Batteria Interna	Auricolari: 3,8 V Polimero di Litio: 40 mAh Base di ricarica: 3,7 V Polimero di Litio: 500 mAh								
Tempo di Operatività ¹⁾ (Auricolari)	Circa 4 ore (AAC) Circa 3 ore e 50 minuti (SBC)								
Tempo di Operatività ¹⁾ (Auricolari + Base di ricarica)	Circa 20 ore (AAC) Circa 19 ore (SBC)								
Tempo di Ricarica ²⁾ (25°C)	Auricolari: Circa 1 ora e 30 minuti Base di ricarica: Circa 1 ora e 50 minuti Auricolari con Base di ricarica: Circa 2 ore								
Intervallo di temperatura di ricarica	10 °C a 35 °C								
Intervallo di temperatura in funzione	0 °C a 40 °C								
Intervallo operativo di umidità	35 %RH a 75 %RH (senza condensa)								
Peso	Auricolare: Circa 5 g (un parte sola: L e R sono uguali) Base di ricarica: Circa 48 g								
Sezione Bluetooth®									
Massima Potenza RF	4,0 dBm								
Banda di frequenza	2402 MHz a 2480 MHz								
Profili supportati	A2DP, AVRCP, HFP								



Español

Como ponerse los auriculares

- 1 Comprueba la orientación (arriba, abajo) y L (izquierda) y R (derecha) de los auriculares.
- 2 Colócate los auriculares con firmeza girándolos poco a poco.

- Comprueba que los auriculares no se caerán después de ponértelos.
- El auricular izquierdo tiene un punto en relieve que indica el lado L.

Para quitar o colocar los adaptadores para oreja

Si los auriculares se caen con facilidad, sustituye los adaptadores para oreja (incluidos) por unos de otro tamaño.

Quita los adaptadores para oreja

- Sostén el adaptador para oreja con la punta de los dedos y giralo ligeramente para extraerlo.

Coloca los adaptadores para oreja

- Asegúrate de que los adaptadores para oreja están ajustados con firmeza a los auriculares y comprueba que no están en ángulo.

Português

Como encaixar os auscultadores

- 1 Verificar a orientação (para cima, para baixo) e L (esquerda) e R (direita) dos auscultadores.
- 2 Encaixar firmemente, rodando os auscultadores uma pequena quantidade de cada vez.

- Confirme que os auscultadores não cairão dos seus ouvidos depois de os ter instalado.
- O auscultador esquerdo tem um ponto levantado indicando o lado L.

Para remover/fixar os auriculares

Se os auscultadores caírem facilmente, substituir por auriculares (fornecidos) de tamanho diferente.

Remover os auriculares

- Segure o auricular com a ponta dos dedos e torça ligeiramente para o puxar para fora.

Fixar os auriculares

- Certificar-se de que os auriculares estão firmemente encaixados nos auriculares e confirmar que não se encontram num ângulo.

Italiano

Come montare gli auricolari

- 1 Controllare l'orientamento (su, giù) e L (sinistra) e R (destra) degli auricolari.
- 2 Si adattano saldamente ruotando gli auricolari un po' alla volta.

- Verificare che gli auricolari non cadano dalle orecchie dopo averli inseriti.
- L'auricolare sinistro ha un punto in rilievo che indica il lato L.

Per rimuovere/attaccare i cuscinetti

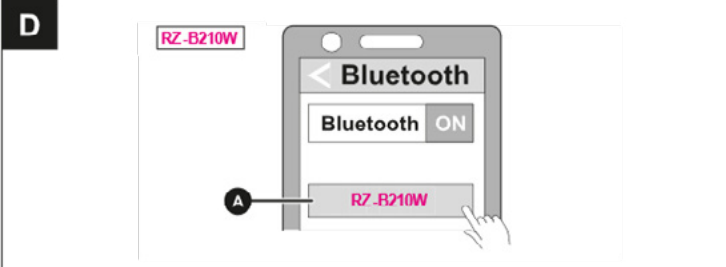
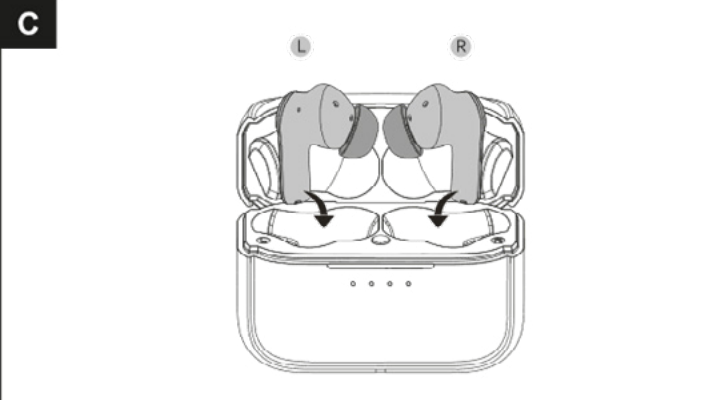
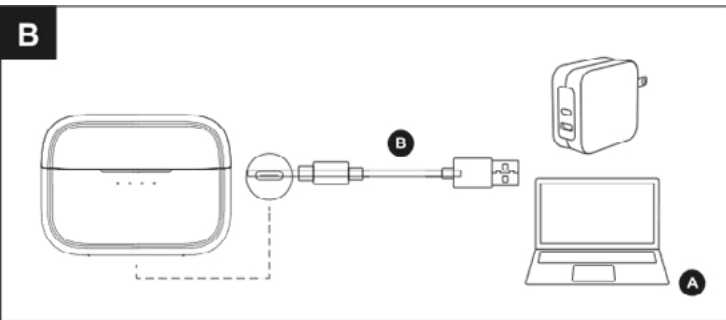
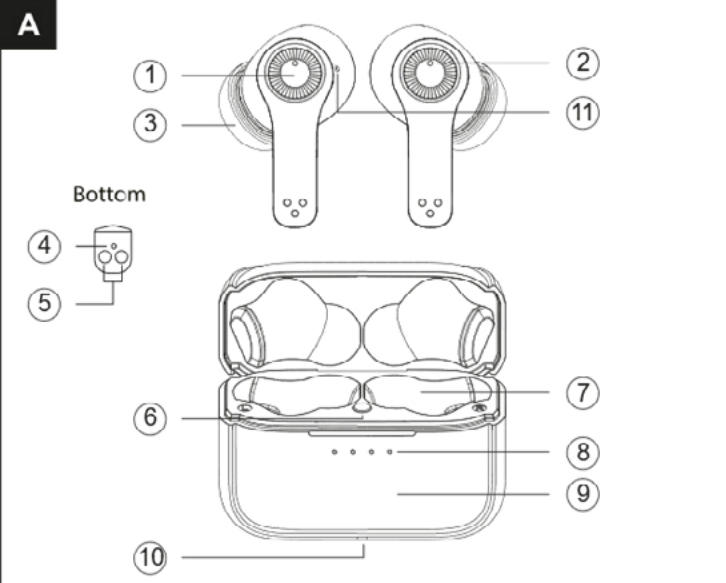
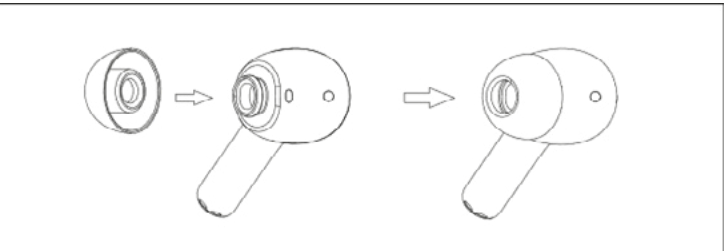
Se gli auricolari cadono facilmente, sostituirli con cuscinetti (in dotazione) di dimensioni diverse.

Rimuovere i cuscinetti

- Tenere il cuscinetto con la punta della dita e ruotarlo leggermente per estrarlo.

Fissare i cuscinetti

- Assicuratevi che gli auricolari siano ben fissati alle cuffie e verificate che non siano ad angolo.



Español

A Nombres de las piezas

Unidad principal (auriculares)
(Auriculares en adelante en las instrucciones)

- 1 Control táctil multifunción
- 2 Indicador LED
- 3 Adaptadores para oreja
- 4 Micrófono
- 5 Contactos de carga
- 6 Botón de restablecimiento
- 7 Ranura de carga
- 8 Indicador de carga
- 9 Estuche de carga
- 10 Terminal de carga
- 11 Punto en relieve que indica el lado L

B Carga

La batería recargable incorporada (instalada en la unidad) no está cargada inicialmente. Carga la batería antes de usar la unidad.

- 1 Usa el cable USB (incluido) **9** para conectar la base de carga al ordenador **A**
- La base de carga empieza a cargar. La base de carga muestra LED que parpadean en blanco en función de la cantidad de carga de batería restante. Cuando la carga se completa, se apagan.

2 Pon los auriculares en la base de carga.

- Comprueba los lados L y R e inserta los auriculares en la base de carga.

3 Confirma que los LED (blancos) de los auriculares se hayan encendido (la carga ha comenzado).

- Los LED de los auriculares se encienden en blanco durante la carga. Cuando la carga se completa, se apagan.
- No es posible una carga correcta si hay polvo o gotas de agua en los terminales de los auriculares o la base de carga. Antes de cargar, limpia el polvo y el agua.
- Comprueba que el ordenador está encendido y no en modo de hibernación o suspensión.
- No uses cables de carga USB distintos al incluido con el producto. Podría provocar fallos de funcionamiento.

C Encender y apagar los auriculares

■ Para encender los auriculares

Abre la tapa de la base de carga.

- Los auriculares se encienden. Suena un pitido y los LED de los auriculares parpadean en azul y blanco*.

* Baterie se nabitjeji, pokud kontrolky sviti bile.

■ Para apagar los auriculares

Coloca los auriculares en la base de carga y cierra la tapa.

- Los auriculares pueden apagarse si hay un imán cerca del lugar en el que se están usando. Si esto ocurre, mueve el objeto que tiene el imán.

■ Para apagado y encendido manual

- Encendido: mantén pulsado el sensor táctil durante 2 segundos.
- Apagado: mantén pulsado el sensor táctil durante 5 segundos.

■ Apagado automático

- Los auriculares se apagan automáticamente si no se han conectado a un dispositivo durante 10 minutos.

D Conectar a un dispositivo Bluetooth®

■ Conexión mediante emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth®

1 Saca los auriculares (L y R) de la base de carga.

- Al emparejar un dispositivo por primera vez: La unidad empieza a buscar un dispositivo Bluetooth para conectarse, y los LED de los auriculares parpadean en azul y blanco.
- Cuando los auriculares se desconectan del dispositivo emparejado, los LED parpadean en azul y blanco.

2 En el menú Bluetooth® y activa la función Bluetooth®

3 2 nabitky Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, selecciona el nombre de dispositivo "RZ-B210W" **A**

- Un parpadeo azul* de los LED de los auriculares a intervalos aproximados de 10 segundos indica que el emparejamiento se ha completado y se ha establecido la conexión.
- *Las baterías tienen poca carga cuando parpadean en blanco cada 3 segundos.

4 Confirma que los auriculares y el dispositivo Bluetooth® están conectados.

- Si la conexión con el dispositivo no se completa en un plazo de 10 minutos, el modo de emparejamiento se cancela y los auriculares se apagan. Vuelve a realizar el emparejamiento.

■ Conexión con un dispositivo Bluetooth® emparejado

1 Saca los auriculares de la base de carga. (→ **B**)

2 Sigue los pasos 2 a 4 de "Conexión mediante emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth®".

- La unidad recuerda el dispositivo al que se conectó. La conexión puede establecerse automáticamente tras el paso 1 (→ arriba)

E Uso de los auriculares

■ Escuchar música

1 Conecta el dispositivo Bluetooth® y los auriculares. (→ **D**)

2 Selecciona la música o el video en el dispositivo Bluetooth® e inicia la reproducción.

- Los auriculares reproducirán la música o el audio del video que se esté reproduciendo.

■ Lista de operaciones disponibles con los sensores táctiles

Función	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Escuchar música		
Reproducir/pausa	Tocar una vez	
Subir el volumen	Tocar rápido 3 veces	-
Bajar el volumen	Tocar rápido 2 veces	-
Pista siguiente	-	Tocar rápido 2 veces
Pista anterior	-	Tocar rápido 3 veces

Hacer una llamada	
Recibir una llamada	Tocar una vez al recibir la llamada
Rechazar una llamada	Mantener pulsado durante 2 segundos al recibir una llamada
Finalizar una llamada	Mantener pulsado durante 2 segundos mientras está en la llamada
Recibir llamada en espera	Tocar una vez al recibir la llamada en espera
Rechazar llamada en espera	Mantener pulsado durante 2 segundos durante la llamada en espera
Cambiar entre hablar y poner la llamada en espera	Tocar una vez para cambiar entre poner la llamada en espera y hablar
Activar asistente de voz	Mantener pulsado durante unos 2 segundos

- Suena un pitido que indica que has llegado al nivel de volumen máximo o mínimo.
- Se puede usar un solo auricular de manera independiente. En ese caso, solo se pueden usar las funciones disponibles en el lado que esté usando.
- En función del dispositivo Bluetooth® o la aplicación, algunas de las funciones de los sensores táctiles pueden no estar disponibles o pueden funcionar de manera diferente a lo descrito arriba.

■ Restablecer configuración de fábrica

Antes de restablecer la configuración de fábrica, carga los auriculares.

1 Abre el estuche de carga.

2 Mantén presionado el botón de restablecimiento de el estuche de carga durante unos 5 segundos.

- Todos los LED de color blanco de el estuche de carga y el LED blanco de los auriculares parpadean rápidamente. A continuación, los auriculares recuperan la configuración de fábrica.

Português

A Nomes das peças

Unidade principal (auscultadores)
(Auscultadores doravante nas instruções)

- 1 Controlo Táctil Multifuncional
- 2 Indicador LED
- 3 Adaptadores de Carregamento
- 4 Microfone
- 5 Contatos para carregamento
- 6 Botão de reiniciar
- 7 Ranhura de Carregamento
- 8 Indicador de Carregamento
- 9 Base de carregamento
- 10 Terminal de carregamento
- 11 Ponto levantado indicando o lado L

B Carregamento

A bateria recarregável (instalada na unidade) não é carregada inicialmente. Carregue a bateria antes de utilizar a unidade.

1 Utilize o cabo de carregamento USB (fornecido) **9** para ligar o suporte de carga a um computador **A**

- O suporte de carga começa a carregar. O suporte de carga mostra LED's brancos a piscar dependendo da quantidade de carga da bateria restante. A carga está completa quando se desligam.

2 Colocar os auscultadores no suporte de carga.

- Confirmar o lado L e o lado R dos auscultadores, depois inserir no suporte de carga.

3 Confirmar que os LEDs dos auscultadores (brancos) se iluminaram (início do carregamento).

- Os LEDs dos auscultadores acendem (brancos) enquanto os auscultadores estão a carregar. A carga está completa quando se desligam.
- O carregamento adequado não é possível se houver pó ou gotas de água nas seções terminais dos auscultadores ou no suporte de carga. Remover o pó ou as gotas de água antes de carregar.
- Certifique-se de que o computador está ligado e não está em modo de espera ou de sono.
- Não utilizar quaisquer outros cabos de carregamento USB, excepto o fornecido. Fazê-lo pode causar mau funcionamento.

C Ligar e desligar os auscultadores

■ Para ligar os auscultadores

Abrir a tampa do suporte de carga.

- Os auscultadores ligam-se. Um sinal sonoro soará e os LEDs dos auscultadores acenderão alternadamente branco* e azul.

*As baterias estão a carregar quando acendem em branco

■ Para ligar os auscultadores

Colocar os auscultadores no suporte de carga e fechar a tampa.

- Se algo com um íman for aproximado dos auscultadores enquanto estão a ser utilizados, os auscultadores podem desligar-se. Desligar o ítem com o íman dentro, se isto ocorrer.

■ Para ligar / desligar manualmente

- Ligar: Tocar e segurar sensor de toque durante 2 segundos.
- Desligar: Tocar e segurar sensor de toque durante 5 segundos.

■ Desligar automaticamente

- Se os auscultadores não tiverem ligado o dispositivo durante 10 minutos continuamente, os auscultadores desligam-se automaticamente

D Ligação a um dispositivo Bluetooth®

■ Ligação por emparelhamento (registo) dos seus auscultadores com um dispositivo Bluetooth®

1 Tirar os dois auscultadores (L e R) do suporte de carga.

- Ao emparelhar com um dispositivo pela primeira vez: Esta unidade começará a procurar um dispositivo Bluetooth® a que se possa ligar, e os LEDs dos auscultadores acenderão alternadamente em azul e branco.
- Os auscultadores desligam-se do dispositivo emparelhado, depois os LEDs dos auscultadores acenderão alternadamente em azul e branco.

2 Ligar o dispositivo Bluetooth® e activar a função Bluetooth®.

3 A partir do menu Bluetooth® do dispositivo Bluetooth®, seleccione o nome do dispositivo "RZ-B210W" **A**

- Quando os LEDs dos auriculares piscarem (azul)* em intervalos de aproximadamente 10 segundos, o emparelhamento foi concluído e a conexão foi estabelecida.

*As pilhas estão fracas quando estão a piscar a branco a cada 3 segundos.

4 Confirmar que os auscultadores e o dispositivo Bluetooth® estão ligados.

- Se a ligação com o dispositivo não for concluída em 10 minutos, o modo de emparelhamento nos auscultadores cancela e estes desligam-se. Realizar novamente o emparelhamento.

■ Ligação com um dispositivo Bluetooth® emparelhado

1 Tirar os auscultadores do suporte de carga. (→ **B**)

2 Faça os passos 2 a 4 de "Ligar em par (registar) os seus auscultadores com um Dispositivo Bluetooth®".

- Esta unidade lembra-se do dispositivo ligado por último. A ligação pode ser automática estabelecido após o passo 1 (→ acima)

E Utilização dos auscultadores

■ Ouvir música

1 Ligar o dispositivo Bluetooth® e os auscultadores. (→ **D**)

2 Seleccionar a música ou video no dispositivo Bluetooth® e iniciar a reprodução.

- Os auscultadores emitirão a música ou o áudio do video a ser reproduzido.

■ Lista de operações disponíveis com os sensores de toques avec les capteurs tactiles.

Função	Sensor de toque (L)	Sensor de toque (R)
Ouvir música		
Reprodução/pausa	Tocar uma vez	
Aumentar o volume	Tocar rapidamente 3 vezes	-
Baixar o volume	Tocar rapidamente 2 vezes	-
Avançar um título	-	Tocar rapidamente 2 vezes
Voltar atrás um título	-	Tocar rapidamente 3 vezes
Fazer uma chamada telefónica		
Receber uma chamada telefónica	Tocar uma vez enquanto recebe a chamada	
Rejeitar uma chamada telefónica	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos enquanto recebe a chamada	
Terminar uma chamada telefónica	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos durante a chamada	
Receber uma chamada em espera	Tocar uma vez enquanto recebe a chamada em espera	
Rejeitar uma chamada em espera	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos durante a chamada em espera	
Alternar entre falar e reter chamada	Tocar uma vez para trocar a chamada em espera e de conversa.	
Iniciar o assistente de voz	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos.	

- Um aviso sonoro indica que tocou para alcançar o máximo ou nível mínimo de volume.
- Também se pode usar apenas um lado dos auscultadores de forma independente. Neste caso, é apenas possível para realizar operações disponíveis no lado que está a utilizar.
- Dependendo do dispositivo Bluetooth® ou da aplicação, mesmo se operar os sensores de toque nos auscultadores algumas funções podem não responder ou funcionar de maneira diferente das descrições acima.

■ Restauração das configurações de fábrica

Carregar os auriculares antes de restaurar os auriculares para os seus ajustes de fábrica.

1 Abrir primeiro a base de carregamento.

2 Pressione e mantenha pressionado o Botão Reset da base de carregamento durante cerca de 5 segundos.

- Todos os LED brancos do base de carregamento e o LED branco do auricular piscam rapidamente, o auricular regressa às definições de fábrica.

Italiano

A Nome delle parti

Unità principale (auricolari)

(Auricolari di seguito nelle istruzioni)

- 1 Controllo Touch Multifunzione
- 2 Indicatore LED
- 3 Cuscinetti
- 4 Microfono
- 5 Contatti di Ricarica
- 6 Tasto di Riavvio
- 7 Slot di Ricarica
- 8 Indicatore di Ricarica
- 9 Base di Ricarica
- 10 Terminale di Ricarica
- 11 Punto in rilievo che indica il lato L

B Ricarica

La batteria ricaricabile (installata nell'unità) non viene inizialmente caricata. Caricare la batteria prima di utilizzare l'unità.

1 Utilizzare il cavo di ricarica USB (in dotazione) **9** per collegare la base di ricarica a un computer **A**

- La base di ricarica inizia a caricarsi. La base di ricarica mostra LED bianchi lampeggianti a seconda della quantità di carica residua della batteria. La ricarica è completa quando si spengono.

2 Mettere gli auricolari nella base di ricarica.

- Verificare il lato sinistro e destro degli auricolari, quindi inserirli nella base di ricarica.

3 Verificare che i LED degli auricolari (bianchi) siano illuminati (la carica inizia).

- I Led degli auricolari si accendono (bianchi) mentre gli auricolari sono in carica. La ricarica è completa quando si spengono.
- La ricarica corretta non è possibile se sono presenti polvere o gocce d'acqua sulle sezioni dei terminali degli auricolari o sulla base di ricarica. Rimuovere la polvere o le gocce d'acqua prima della ricarica.
- Assicurarsi che il computer sia acceso e non sia in modalità standby o sospensione.
- Non utilizzare altri cavi di ricarica USB eccetto quello in dotazione. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

C Accendere e spegnere gli auricolari

■ Per accendere gli auricolari

Aprire il coperchio della base di ricarica.

- Gli auricolari si accendono. Verrà emesso un segnale acustico e i LED degli auricolari si illumineranno in bianco* e blu alternativamente.

*Le batterie si stanno ricaricando quando si illuminano in bianco.

■ Per spegnere gli auricolari

Mettere gli auricolari nella base di ricarica e chiudere il coperchio.

- Se qualcosa con un magnete viene avvicinato agli auricolari durante l'uso, gli auricolari potrebbero spegnersi. Spostare l'oggetto con il magnete se ciò si verificasse.

■ Accensione/spegnimento manuale

- Accensione: Toccare e tenere premuto il sensore touch per 2 secondi.
- Spegnimento: Toccare e tenere premuto il sensore touch per 5 secondi.

■ Auto spegnimento

- Se gli auricolari non sono collegati al dispositivo per 10 minuti consecutivi, gli auricolari si spengono automaticamente.

D Connessione ad un dispositivo Bluetooth®

■ Connessione accoppiando (registrando) gli auricolari con un dispositivo Bluetooth®

1 Estrarre entrambi gli auricolari (L e R) dalla base di ricarica.

- Quando si esegue l'accoppiamento con un dispositivo per la prima volta: Questa unità inizierà a cercare un dispositivo® Bluetooth a cui connettersi e i LED dell'auricolare si accenderanno alternativamente in blu e bianco.
- Gli auricolari si disconnettono dal dispositivo associato, e i LED degli auricolari si accenderanno alternativamente in blu e bianco.

2 Accendere il dispositivo Bluetooth® abilitare la funzione Bluetooth®.

3 Dal menu Bluetooth® del dispositivo Bluetooth® selezionare il nome del dispositivo "RZ-B210W" **A**

- Quando i LED degli auricolari lampeggiano in modo fioco (blu)* a intervalli di circa 10 secondi, l'accoppiamento è stato completato e la connessione è stata stabilita.

*Le batterie sono scariche quando lampeggiano in bianco ogni 3 secondi.

4 Confermare che gli auricolari e il dispositivo Bluetooth® sono connessi

- Se la connessione con il dispositivo non si completa entro 10 minuti, la modalità di associazione sugli auricolari si annulla e si spengono. Ripetere l'accoppiamento.

■ Connessione con un Bluetooth® dispositivo

1 Estrarre gli auricolari dalla base di ricarica. (→ **B**)

2 Eseguire i passi da 2 a 4 di "Connessione accoppiando (registrando) gli auricolari con un Bluetooth® dispositivo".

- Questa unità ricorda l'ultimo dispositivo collegato. La connessione potrebbe essere automatica stabilito dopo il passo 1 (→ sopra)

E Uso degli auricolari

■ Ascolto musica

1 Connettere il dispositivo Bluetooth® e gli auricolari. (→ **D**)

2 Selezionare la musica o il video sul dispositivo Bluetooth® e avvia la riproduzione.

- Gli auricolari emetteranno la musica o l'audio del video in riproduzione.

■ Elenco delle operazioni disponibili con i sensori touch

Funzione	Sensore tattile (L)	Sensore tattile (R)
Ascolto musica		
Riproduzione/pausa	Toccare una volta	
Aumentare il volume	Toccare rapidamente 3 volte	-
Ridurre il volume	Toccare rapidamente 2 volte	-
Far avanzare una traccia	-	Toccare rapidamente 2 volte
Far tornare indietro una traccia	-	Toccare rapidamente 3 volte
Fare una telefonata		
Ricevere un telefonata	Toccare una volta quando si riceve una chiamata	
Rifiutare una telefonata	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi durante la ricezione della chiamata	
Terminare una telefonata	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi durante la chiamata	
Ricevere un telefonata in attesa	Toccare una volta quando si riceve la chiamata in attesa	
Rifiutare una telefonata in attesa	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi durante la chiamata in attesa	
Passare dalla conversazione alla chiamata in attesa	Toccare una volta per passare tra telefonata in attesa e in conversazione	
Avviare l'assistente vocale	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi	